



# さいたま暮らしの情報誌

埼玉市生活信息期刊

사이타마 생활 정보지

NO.77(JUL.2021)

おお さいがい そな

大きな災害に備えて (3)

做好防备重大灾害的准备 (3)

큰 재해에 대비하여 (3)

さいたくひなん

在宅避難ってなあに？

じしん じたく あんぜん かくほ

自身と自宅の安全の確保ができれば

じたく せいかつ つづ ひつよう そな

自宅で生活続ける必要な備えをしよう

何为在家避难？

在确保自身与家宅安全的情况下待在家里避难。

要为持续住在家里提前作一些必要准备！



재택 피난이 뭐야?

자신과 자택의 안전이 확보되면, 집에서 생활을 계속하는데 필요한 것들을 준비하자.

【発行元】

公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【발행원】

공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】

사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9 층

【发行方】

公益社団法人埼玉観光国际协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】

埼玉市浦和区东高砂町 11-1 Comunale 9 楼 (JR 浦和站东口 PARCO 商厦楼上)

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail : iec@stib.jp URL : https://www.stib.jp/kokusai

# 灾害发生

地震、台风、大雨灾害

保障生命安全



疏散到指定紧急避难场所  
当市政府发布避难通知时，请立即  
疏散到指定紧急避难场所等安全地点



家宅安全得到保障后

## 在家避难生活

在异国他乡遭受自然灾害，许多情况令人不安。  
在避难所共同生活，隐私很难得到保护，居住空间和物资供应都受条件限制，  
可能会因心理压力等导致生病。

如果家里也很安全，那还是住在已经住惯的家里吧。

为此，请在平时就做好一些准备，以防受灾时水电煤等会停止供应。

**停电**  
平时习以为常一直在用的家用电器  
用不了了

照明（光能缓解不安情绪）  
准备好手电筒和干电池  
收音机（听广播获取信息）

智能手机  
用充电宝充电

**冰箱**  
在吃应急食品前  
先把冰箱里储存的  
易变质食品吃掉

生活用水  
浴缸里存一些水备用



**饮用水**  
· 储备量 每人每天 3 升  
（7 天的量）  
· 备好塑料水罐、饮料瓶等  
以便去供水处取水

**厕所**  
准备应急用简易厕所

**停水**

受灾时可能会停水停电停  
气等，所以，平时要作好准备，  
以备在家避难时的生活所需。

**停气**

卡式炉  
用来加热应急食品等

平时就参加当地自治会的活动，和邻居保持交往，一旦受灾时可以通过这些关系，了解供水以及援助物资的发放等信息。